Northwest Territories Canada **Gazette**

PART I / PARTIE I

Volume XIX, No. 2/Volume XIX, n° 2

Yellowknife, Northwest Territories/Territoires du Nord-Ouest

1998-02-27

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS/NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
As Superintendent of Child Welfare under the *Child Welfare Act*: **Protecteur de l'enfance en vertu de la *Loi sur la protection de l'enfance* :**				
PRAAMSMA, Catherine	Yellowknife	A-031-98		1997-12-11
As Acting Chief Coroner under the *Coroners Act:* **Coroner en chef par intérim en vertu de la *Loi sur les coroners* :**				
MENARD, Cathy Lee	Yellowknife	A-032-98	from/de 1997-12-06 to/à 1998-01-05	1997-12-06
As the Chief Coroner under the *Coroners Act*: **Coroner en chef en vertu de la *Loi sur les coroners* :**				
KINNEY, Percy Allan	Yellowknife	A-033-98	from/de 1998-02-01 to/à 1999-03-31	1998-02-01
As coroners under the *Coroners Act*: **Coroners en vertu de la *Loi sur les coroners* :**				
CAMPBELL, Larry	Vancouver, BC	A-034-98	3 years/3 ans	1998-06-22
EGGENBERGER, Garth	Yellowknife	A-035-98	3 years/3 ans	1998-04-15
HERMAN, Carl	Igloolik	A-036-98	3 years/3 ans	1997-11-20

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
HERRING, John	Fort Simpson	A-037-98	3 years/3 ans	1998-01-01
HODYR, Kristine	Sanikiluaq	A-038-98	3 years/3 ans	1998-01-01
HOOSE, Dale	Hay River	A-039-98	3 years/3 ans	1998-01-01
JAMIESON, John	Sanikiluaq	A-040-98	3 years/3 ans	1998-01-01
KAYAKSAK, Raymond	Pelly Bay	A-041-98	3 years/3 ans	1998-01-01
KOONOO, Moses	Arctic Bay	A-042-98	3 years/3 ans	1998-01-01
LEBSACK, Arthur	Sanikiluaq	A-043-98	3 years/3 ans	1998-01-01
LIBOIRON, Claude	Hay River	A-044-98	3 years/3 ans	1998-01-01
MIKEEUNEAK, Peter	Arviat	A-045-98	3 years/3 ans	1998-01-01
MILORTOK, Jackie	Repulse Bay	A-046-98	3 years/3 ans	1998-01-01
PADLUQ, Eliyah	Kimmirut	A-047-98	3 years/3 ans	1998-01-01
PANIPAKOOCHO, Eli	Pond Inlet	A-048-98	3 years/3 ans	1998-01-01
PAULOOSIE, Enuk	Gjoa Haven	A-049-98	3 years/3 ans	1998-01-01
PIERROT, Ron	Fort Good Hope	A-050-98	3 years/3 ans	1997-11-20
VELIE, Donald	Fort Liard	A-051-98	3 years/3 ans	1997-11-20
As probation officers under the *Corrections Act*: **Agents de probation en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**				
HUTCHINGS, Rebecca	Iqaluit	A-022-98		1998-01-07
O'DRISCOLL, Peter	Inuvik	A-023-98		1998-01-07
WEDZIN-QUITTE, Nora	Rae-Edzo	A-024-98		1998-01-07
As officers under the *Dog Act*: **Agents en vertu de la *Loi sur les chiens* :**				
CARRUTHERS, Michael Anthony	Inuvik	A-054-98		1998-01-20
MUSICH, Chad Darren	Inuvik	A-055-98		1998-01-20
As members of the Medical Registration Committee under the *Medical Profession Act*: **Membres du comité d'inscription des médecins en vertu de la *Loi sur les médecins* :**				
HANSEN, Theresa Ann	Yellowknife	A-013-98	from/de 1997-12-18 to/à 1998-01-04	1997-12-18
HANSEN, Theresa Ann	Yellowknife	A-014-98	from/de 1998-03-14 to/à 1998-03-31	1998-03-14
As chairperson of the Norman Wells Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*: **Présidente de l'office d'habitation de Norman Wells en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**				
HODGSON, Heidi	Norman Wells	A-017-98	from/de 1997-11-25 to/à 1999-10-15	1997-11-25
As members of the Hay River Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*: **Membres de l'office d'habitation de Hay River en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**				
BRUNES, Lloyd Benett	Hay River	A-019-98	from/de 1997-12-05 to/à 1999-12-04	1997-12-05
COURTOREILLE, Roy Francis	Hay River	A-020-98	from/de 1997-12-05 to/à 1999-12-04	1997-12-05
LAROCQUE, Joletta Pearl	Hay River	A-021-98	from/de 1997-12-05 to/à 1999-12-04	1997-12-05

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
As vice-chairperson of the Norman Wells Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:				
Vice-présidente de l'office d'habitation de Norman Wells en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :				
TEMPLETON, Jane	Norman Wells	A-018-98	from/de 1997-11-25 to/à 1998-10-15	1997-11-25
As members of the Assessment Appeal Tribunal under the *Property Assessment and Taxation Act*:				
Membres du tribunal d'appel de l'évaluation en vertu de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* :				
BROWN, Lloyd	Yellowknife	A-053-98	3 years/3 ans	1998-01-06
CAMPBELL, Gordon	Inuvik	A-052-98	3 years/3 ans	1998-01-06
As a member of the Board of Governors of Aurora College under the *Public Colleges Act*:				
Membre du Conseil des gouverneurs du Collège Aurora en vertu de la *Loi sur les collèges publics* :				
POPE, Elizabeth	Hay River	A-025-98	from/de 1997-11-15 to/à 1999-06-30	1997-11-15
As wildlife officers under the *Wildlife Act*:				
Agents de la faune en vertu de la *Loi sur la faune* :				
AMAROOK, Elijah	Baker Lake	A-027-98		1998-01-14
LEKO, Lindsay	Wollaston Post, SK	A-028-98		1998-01-14
OMILGOETOK, Jack	Cambridge Bay	A-056-98		1998-01-20
SCHOMMER, Calvin	Wollaston Post, SK	A-029-98		1998-01-14
WESTON, Donald	Coral Harbour	A-057-98		1998-01-20
As youth workers under the *Young Offenders Act*:				
Délégués à la jeunesse en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* :				
O'DRISCOLL, Peter	Inuvik	A-015-98		1998-01-09
PARSONS, Cindy	Iqaluit	A-016-98		1998-01-09

REVOCATIONS/RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
CHILD WELFARE ACT - Superintendent of Child Welfare			
LOI SUR LA PROTECTION DE L'ENFANCE - protecteur de l'enfance			
LANGFORD, Andrew	A-030-98	1997-12-11	A-137-94
MINE HEALTH AND SAFETY ACT - inspector			
LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ DANS LES MINES - inspecteur			
ROOY, Martin Van	A-058-98	1998-01-08	A-0828-92

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
WORKERS' COMPENSATION ACT - acting chairperson of the Workers' Compensation Board			
LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL - président intérimaire de la Commission des accidents du travail			
WRAY, Gordon	A-026-98	1997-12-31	A-732-97

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES)/AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

COMPANIES ACT
LOI SUR LES COMPAGNIES

NOTICES OF INCORPORATION OF COMPANIES (subsection 18(1)):
AVIS DE CONSTITUTION DE COMPAGNIES [paragraphe 18(1)] :

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Incorporation date/ Date de constitution	Registered Office/ Bureau enregistré
CARDINAL DOMES DEVELOPMENTS LTD.	C4210	1998-01-12	77A Woodland Drive Royal Bank Building Hay River NT X0E 1G1
984211 N.W.T. LTD.	C4211	1998-01-12	House #2453 P.O. Box 2186 Iqaluit NT X0A 0H0
NATTILIK FINE ARTS CO. LTD.	C4212	1998-01-14	4908-49th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6
AQVIQ MARINE LIMITED	C4213	1998-01-14	House #924 P.O. Box 797 Iqaluit NT X0A 0H0
984214 N.W.T. LTD.	C4214	1998-01-16	Suite 802 Northwest Tower 5201-50th Ave. Yellowknife NT X1A 3S9
984215 N.W.T. LTD.	C4215	1998-01-16	Suite 802 Northwest Tower 5201-50th Ave. Yellowknife NT X1A 3S9
984216 N.W.T LTD.	C4216	1998-01-21	Yellowknife NT
DUBEAU ENTERPRISE LIMITED	C4218	1998-01-23	1008, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL COMPANIES (Section 158):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE COMPAGNIES EXTRA-TERRITORIALES (article 158) :

Name/ Dénomination sociale	Registration no./ N° d'enregistrement	Registration date/ Date d'enregistrement	Head Office/ Siège social	Registered Office/ Bureau enregistré
AUYUITTUQ INVESTMENT CORPORATION	ET 6440	1998-01-12	N/A	4908-49th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6
3443809 CANADA INC.	ET 6441	1998-01-13	N/A	4908-49th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6
AVSTAR INC.	ET 6442	1998-01-13	Suite 2002, 140 Fullarton Street London ON N6A 5P2	4908-49th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6
BUILDERS CHOICE PRODUCTS LTD.	ET 6444	1998-01-21	1400, 2500 Victoria Ave. Regina SK S4P 3X2	P.O. Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
RE/MAX OF WESTERN CANADA (1998), INC.	ET 6445	1998-01-21	8390 E. Crescent Pkwy, Ste. 600 Greenwood Village, CO 80111	P.O. Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
SAHTU BUSINESS DEVELOPMENT CENTRE	ET 6446	1998-01-21	N/A	P.O. Box 174 Town Square, Mackenzie Road Inuvik NT X0E 0T0

NOTICE OF CHANGE OF NAME OF A TERRITORIAL COMPANY (subsection 34(2)):
AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION SOCIALE D'UNE COMPAGNIE TERRITORIALE [paragraphe 34(2)] :

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Resolution/ Date de la résolution	Date of Change/ Date de la modification
974162 N.W.T. LTD.	C 4162	**PREMIER NORTHERN LTD.**	1998-01-08	1998-01-22

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL COMPANIES (subsection 165(3)):
AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION SOCIALE DE COMPAGNIES EXTRA-TERRITORIALES [paragraphe 165(3)] :

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Registration no./ N° d'enregistrement	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Filing date/ Date du dépôt
J.V. DRIVER PROJECTS LTD.	ET 6105	**BFC INDUSTRIAL-DRIVER LTD.**	1998-01-14
J&H MARSH & MCLENNAN, LIMITED	ET 6447	**J&H MARSH & MCLENNAN, LIMITED J&H MARSH & MCLENNAN, LIMITÉE**	1998-01-21

NOTICE OF VOLUNTARY DISSOLUTION OF A TERRITORIAL COMPANY (subsection 176(3)):
AVIS DE DISSOLUTION VOLONTAIRE D'UNE COMPAGNIE TERRITORIALE [paragraphe 176(3)] :

Name/ Dénomination sociale	Registration No./ N° d'enregistrement	Date Dissolved/ Date de dissolution
FIRST NATION DEVELOPMENT CORPORATION	C 2194	1998-01-16

NOTICE OF CONTINUANCE AS A TERRITORIAL COMPANY (subsection 149(1)):
AVIS DE PROROGATION À TITRE DE COMPAGNIE TERRITORIALE [paragraphe 149(1)] :

Name/ Dénomination sociale	Previous Jurisdiction/ Ancien ressort	Registered Office/Bureau enregistré	Registration Date/Date d'enregistrement	Registration no./ N° d'enregistrement
984217 N.W.T. LTD.	ALBERTA	4908-49th Street, P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	1998-01-23	c 4217

NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL COMPANIES (subsection 165(3)):
AVIS DE FUSION DE COMPAGNIES EXTRA-TERRITORIALES [paragraphe 165(3)] :

Notice is hereby given that **ET 5764 AUTO HAULAWAY INC.** a company registered under Part VI of the Companies Act of the Northwest Territories, and **3014055 NOVA SCOTIA COMPANY, MCL RYDER TRANSPORT INCORPORATED & AUTO HAULAWAY RELEASING SERVICES (1981) LIMITED** have amalgamated on 1998-01-01 as one company under the name of **AUTO HAULAWAY COMPANY** and as number ET 6433. The amalgamation was filed in the Office of the Registrar of Companies on 1998-01-19.

Avis est donné par la présente que **ET 5764 AUTO HAULAWAY INC.**, compagnie enregistrée en vertu de la partie VI de la *Loi sur les compagnies* des Territoires du Nord-Ouest, et **3014055 NOVA SCOTIA COMPANY, MCL RYDER TRANSPORT INCORPORATED & AUTO HAULAWAY RELEASING SERVICES (1981) LIMITED** ont fusionné le 1er janvier 1998 et ne forment plus qu'une seule compagnie ayant comme dénomination sociale **AUTO HAULAWAY COMPANY** et portant le numéro d'enregistrement ET 6433. La convention de fusion a été déposée auprès du registraire des compagnies le 19 janvier 1998.

Notice is hereby given that **ET 1804 MARSH & MCLENNAN LIMITED and ET 6038 JOHNSON & HIGGINS LTD./ JOHNSON & HIGGINS LTEE.** a company registered under Part VI of the Companies Act of the Northwest Territories, and **JOHNSON & HIGGINS (CANADA) HOLDINGS LTD.** have amalgamated on 1997-09-10 as one company under the name of **J&H MARSH & MCLENNAN, LIMITED** and as number ET 6447. The amalgamation was filed in the Office of the Registrar of Companies on 1998-01-21.

Avis est donné par la présente que **ET 1804 MARSH & MCLENNAN LIMITED** et **ET 6038 JOHNSON & HIGGINS LTD./ JOHNSON & HIGGINS LTEE.**, compagnie enregistrée en vertu de la partie VI de la *Loi sur les compagnies* des Territoires du Nord-Ouest, et **JOHNSON & HIGGINS (CANADA) HOLDINGS LTD.** ont fusionné le 10 septembre 1997 et ne forment plus qu'une seule compagnie ayant comme dénomination sociale **J&H MARSH & MCLENNAN, LIMITED** et portant le numéro d'enregistrement ET 6447. La convention de fusion a été déposée auprès du registraire des compagnies le 21 janvier 1998.

Notice is hereby given that **ET 5308 BAXTER CORPORATION** a company registered under Part VI of the Companies Act of the Northwest Territories, and **IMMUNO (CANADA) LIMITED** have amalgamated on 1997-12-01 as one company under the name of **BAXTER CORPORATION** and as number ET 6448. The amalgamation was filed in the Office of the Registrar of Companies on 1998-01-28.

Avis est donné par la présente que **ET 5308 BAXTER CORPORATION**, compagnie enregistrée en vertu de la partie VI de la *Loi sur les compagnies* des Territoires du Nord-Ouest, et **IMMUNO (CANADA) LIMITED** ont fusionné le 1er décembre 1997 et ne forment plus qu'une seule compagnie ayant comme dénomination sociale **BAXTER CORPORATION** et portant le numéro d'enregistrement ET 6448. La convention de fusion a été déposée auprès du registraire des compagnies le 28 janvier 1998.

NOTICE OF RESTORATION AND REVIVAL OF AN EXTRA-TERRITORIAL COMPANY (subsection 161(2)):
AVIS DE RÉINSCRIPTION ET DE RECONSTITUTION D'UNE COMPAGNIE EXTRA-TERRITORIALE [paragraphe 161(2)] :

Name/ Dénomination sociale	Registration no./ N° d'enregistrement	Registration date/ Date d'enregistrement	Date Removed from Register/Date de radiation de l'enregistrement	Date Revived/ Date de reconstitution
MILEPOST OILFIELD SERVICES LTD.	ET 4456	1990-02-15	1993-11-24	1998-01-21

SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS

NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES (subsection 4(4)):
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
FT. LIARD METIS LOCAL 67	SOC 1349	Fort Liard NT	1998-01-14
CAMBRIDGE BAY BUSINESS SERVICE CENTRE ADVISORY BOARD	SOC 1350	Cambridge Bay NT	1998-01-14
EŁETS' ATS' ENI SOCIETY	SOC 1351	Fort Liard NT	1998-01-20

LUTSEL K'E HEALTH AND SOCIAL SERVICES BOARD	SOC 1352	Lutsel K'e NT	1998-01-20

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS)/AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

ARCHIVES ACT

The following boxes of records will be destroyed on or after March 18, 1998. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 873-7432 or 873-7446 before March 17, 1998.

DEPARTMENT TITLE	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Health and Social Services	21	560-07-05 (1997)
Keewatin Regional Health Services Board	9	560-26-02 (1997)
Public Works and Services	1	558-13-06 (1997)
	1	562-13-42 (1997)
	1	562-13-43 (1997)

LOI SUR LES ARCHIVES

Les boîtes de dossiers mentionnées ci-après seront détruites à compter du 18 mars 1998. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers avant le 17 mars 1998 au 873-7432 ou au 873-7446.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Santé et Services sociaux	21	560-07-05 (1997)
Services régionaux de santé de Keewatin	9	560-26-02 (1997)
Travaux publics et Services	1	558-13-06 (1997)
	1	562-13-42 (1997)
	1	562-13-43 (1997)

EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a)	ANAVIAPIK, Jacob S.	Pond Inlet
b)	BOUDREAU, Donna Lianne (R)	Inuvik
c)	CARPENTER, Franklin Albert	Inuvik
d)	DOHERTY, Sharon Marie (R)	Yellowknife
e)	GIESBRECHT, Teri	Yellowknife
f)	GORDON, Colin (R)	Yellowknife
g)	LE GALLEE, Linda Grace	Yellowknife
h)	MANICKUM, Rukmini Devi Prem	Yellowknife

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:
Nominations et renomination (R) de notaires publics :

a)	LATIMER, Gary	Hay River
b)	OVERBO, Emily Pearl (R)	Yellowknife
c)	SIEVER, Leita M.	Yellowknife
d)	SMITH, Paul Norman Keays	Yellowknife

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

WORKERS' COMPENSATION ACT

Benefits 1998
Based On 1998 Tax Tables

Examples of Monthly Compensation Payments Effective January 1, 1998
based on 90% of net earnings after deductions for Income Tax, Canada Pension Plan and Employment Insurance contributions

Year's Maximum Insurable Remuneration $52,000

Table 1	Permanent or Temporary Total Disability Gross Salary			60% Permanent Disability Gross Salary			30% Permanent Disability Gross Salary		
	52,000	40,000	25,000	52,000	40,000	25,000	52,000	40,000	25,000
Workers who qualify as northern residents for income tax purposes									
Single worker, no dependants	2855.61	2301.93	1542.92	1713.37	1381.16	925.75	856.68	690.58	462.88
Married worker, spouse, no children	2957.13	2403.45	1644.44	1774.28	1442.07	986.66	887.14	721.04	493.33
Married worker, spouse, one dependent child	2957.13	2403.45	1644.44	1774.28	1442.07	986.66	887.14	721.04	493.33
Married worker, spouse, two dependent children	2957.13	2403.45	1644.44	1774.28	1442.07	986.66	887.14	721.04	493.33
Workers who do not qualify as northern residents									
Single worker, no dependants	2697.60	2143.92	1448.57	1618.56	1286.35	869.14	809.28	643.18	434.57
Married worker, spouse, no children	2799.12	2245.44	1550.09	1679.47	1347.26	930.05	839.74	673.63	465.03
Married worker, spouse, one dependent child	2799.12	2245.44	1550.09	1679.47	1347.26	930.05	839.74	673.63	465.03
Married worker, spouse, two dependent children	2799.12	2245.44	1550.09	1679.47	1347.26	930.05	839.74	673.63	465.03

LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

Indemnités pour 1998 basées sur les tables d'impôt de 1998

Exemples de paiements d'indemnités mensuelles effectifs au 1er janvier 1998
basés sur 90 % des gains nets après déduction de l'impôt sur le revenu et des contributions au Régime de pensions du Canada et à l'assurance-emploi

Rémunération maximale assurable de l'année : 52 000 $

Table 1	Invalidité totale temporaire ou permanente Salaire brut			Invalidité permanente à 60 % Salaire brut			Invalidité permanente à 30 % Salaire brut		
	52 000	40 000	25 000	52 000	40 000	25 000	52 000	40 000	25 000
Travailleurs qualifiés de résidents du Nord au regard de l'impôt sur le revenu									
Travailleur célibataire, aucune personne à charge	2 855,61	2 301,93	1 542,92	1 713,37	1 381,16	925,75	856,68	690,58	462,88
Travailleur marié, conjoint, sans enfant	2 957,13	2 403,45	1 644,44	1 774,28	1 442,07	986,66	887,14	721,04	493,33
Travailleur marié, conjoint, un enfant à charge	2 957,13	2 403,45	1 644,44	1 774,28	1 442,07	986,66	887,14	721,04	493,33
Travailleur marié, conjoint, deux enfants à charge	2 957,13	2 403,45	1 644,44	1 774,28	1 442,07	986,66	887,14	721,04	493,33
Travailleurs non qualifiés de résidents du Nord									
Travailleur célibataire, aucune personne à charge	2 697,60	2 143,92	1 448,57	1 618,56	1 286,35	869,14	809,28	643,18	434,57
Travailleur marié, conjoint, sans enfant	2 799,12	2 245,44	1 550,09	1 679,47	1 347,26	930,05	839,74	673,63	465,03
Travailleur marié, conjoint, un enfant à charge	2 799,12	2 245,44	1 550,09	1 679,47	1 347,26	930,05	839,74	673,63	465,03
Travailleur marié, conjoint, deux enfants à charge	2 799,12	2 245,44	1 550,09	1,679,47	1 347,26	930,05	839,74	673,63	465,03

Dependants' benefits (Fatal Accidents)		
Widow's or widower's benefits	$ 1,430.00 per month	$17,160.00 per year
Pensions for each dependent child	$ 325.00 per month	$ 3,900.00 per year
Maximum pension for other dependants (where no spouse)	$ 1,430.00 per month	$17,160.00 per year
Immediate allowance (lump sum)	$ 2,080.00	
Additional contribution (lump sum)	$ 2,080.00	
Re-marriage allowance (lump sum)	$17,160.00	

Prestations aux personnes à charge (accidents mortels)		
Prestations à la veuve ou au veuf	1 430,00 $ par mois	17 160,00 $ par année
Pension pour chaque enfant à charge	325,00 $ par mois	3 900,00 $ par année
Pension maximale pour les autres personnes à charge (sans conjoint)	1 430,00 $ par mois	17 160,00 $ par année
Allocation immédiate (somme forfaitaire)	2 080,00 $	
Contribution supplémentaire (somme forfaitaire)	2 080,00 $	
Allocation de remariage (somme forfaitaire)	17 160,00 $	

WORKERS' COMPENSATION ACT

Benefits 1998
Based On 1998 Tax Tables

Examples of Monthly Compensation Payments Effective January 1, 1998
based on 90% of net earnings after deductions for Income Tax, Canada Pension Plan and Employment Insurance contributions

Year's Maximum Insurable Remuneration $24,000

Table 1	Permanent or Temporary Total Disability Gross Salary	60% Permanent Disability Gross Salary	30% Permanent Disability Gross Salary
	24,000	24,000	24,000
Single worker, no dependants	1486.33	891.80	445.90
Married worker, spouse, no children	1587.85	952.71	476.36
Married worker, spouse, one dependent child	1587.85	952.71	476.36
Married worker, spouse, two dependent children	1587.85	952.71	476.36

Dependants' benefits (Fatal Accidents)

Widow's or widower's benefits	$ 660.00 per month	$7,920.00 per year
Pensions for each dependent child	$ 150.00 per month	$1,800.00 per year
Maximum pension for other dependants (where no spouse)	$ 660.00 per month	$7,920.00 per year
Immediate allowance (lump sum)	$ 960.00	
Additional contribution (lump sum)	$1,960.00	
Re-marriage allowance (lump sum)	$7,920.00	

LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

Indemnités pour 1998 basées sur les tables d'impôt de 1998

Exemples de paiements d'indemnités mensuelles effectifs au 1er janvier 1998
basés sur 90 % des gains nets après déduction de l'impôt sur le revenu et des contributions au Régime de pensions du Canada et à l'assurance-emploi

Rémunération maximale assurable de l'année : 24 000 $

Table 1	Invalidité totale temporaire ou permanente Salaire brut	Invalidité permanente à 60 % Salaire brut	Invalidité permanente à 30 % Salaire brut
	24 000	24 000	24 000
Travailleur célibataire, aucune personne à charge	1 486,33	891,80	445,90
Travailleur marié, conjoint, sans enfant	1 587,85	952,71	476,36
Travailleur marié, conjoint, un enfant à charge	1 587,85	952,71	476,36
Travailleur marié, conjoint, deux enfants à charge	1 587,85	952,71	476,36

Prestations aux personnes à charge (accidents mortels)		
Prestations à la veuve ou au veuf	660,00 $ par mois	7 920,00 $ par année
Pension pour chaque enfant à charge	150,00 $ par mois	1 800,00 $ par année
Pension maximale pour les autres personnes à charge (sans conjoint)	660,00 $ par mois	7 920,00 $ par année
Allocation immédiate (somme forfaitaire)	960,00 $	
Contribution supplémentaire (somme forfaitaire)	1 960,00 $	
Allocation de remariage (somme forfaitaire)	7 920,00 $	

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./1998©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/1998©